

М.М.Радченко

НЕИЗВЕСТНЫЙ МАКСИМИЛИАН ИЛЬИН: ОПЫТ РЕКОНСТРУКЦИИ ЖИЗНЕННОГО И ТВОРЧЕСКОГО ПУТИ АВТОРА СТИХОТВОРНОГО СБОРНИКА «ПАМЯТЬ»

Предпринята попытка реконструировать биографию Максимилиана Ильина, автора поэтического сборника «Память». Эта книга стихотворений известна преимущественно в кругу исследователей творчества Ю.П.Анненкова, так как для неё художник создал целую серию иллюстраций. О самом поэте при этом было известно немного. Опираясь на данные отечественных и зарубежных исследований, удалось определить, что его настоящее имя — Максимилиан Абрамович. В статье восстановлен жизненный и творческий путь поэта, а также в хронологическом порядке перечислены его литературные произведения, сведения о которых удалось найти. При рассмотрении сборника был выявлен ряд несоответствий между обстоятельствами жизни писателя и автобиографическими мотивами его стихотворений. В связи с этой находкой закономерно предположение, что сборник стихотворений был создан не Максимилианом Абрамовичем. Эта гипотеза может стать предметом дальнейшего научного рассмотрения.

Ключевые слова: Максимилиан Ильин, «Память», Ю.П.Анненков, «Дневник моих встреч», Мария Лани, Максимилиан Абрамович, иллюстрации, А.Блок, «Двенадцать»

Поэтический сборник Максимилиана Ильина «Память», изданный в Париже в 1954 году ограниченным тиражом (всего 300 экземпляров), так и остался бы незамеченным, а то и вовсе позабытым, если бы не имя знаменитого художника Ю.П.Анненкова, создавшего иллюстрации для этой книги [1]. Неугасающий интерес к изобразительному и литературному наследию этого художника во многом способствовал сохранению сборника.

Эта книга таит в себе много загадок. И самая главная из них — автор стихотворений Максимилиан Ильин. Довольно необычно, что сборник ассоциируют прежде всего с иллюстратором, а не с поэтом. И это требует разъяснения.

В анненковедении некоторое время даже бытовал миф: за никому не известным Максимилианом Ильиным может скрываться сам Анненков. Основанием для такого предположения послужили следующие факторы: во-первых, отсутствие какой-либо конкретной информации о самом поэте, во-вторых, склонность самого Анненкова зачастую использовать псевдонимы: свои литературные произведения он публиковал под именем Борис Темирязев, а журнальные иллюстрации — как А.Шарый [2, с. 167]. В-третьих, Анненков ни разу не упомянул Ильина в «Дневнике моих встреч» — мемуарном произведении, замысел которого и состоял в том, чтобы зафиксировать имена и судьбы выдающихся деятелей искусства, культуры и политики, с которыми Анненков так или иначе сводила судьба [3, 4]. Миф об Ильине указывает и на то, что у отечественных исследователей не было возможности поработать с самим сборником, ознакомиться с его содержанием, оценить его: книга стихотворений «Память» была написана неизвестным в России поэтом, издана за границей в малом количестве, существовала лишь в перечнях работ иллюстратора.

Таким образом, разносторонняя одарённость Ю.П.Анненкова, присущая ему склонность к мифотворчеству и литературной игре, а также ограниченный доступ к работе со сборником дали повод предполагать, что знаменитый художник является ещё и автором стихотворений, составивших книгу «Память». Но эта гипотеза не подтвердилась.

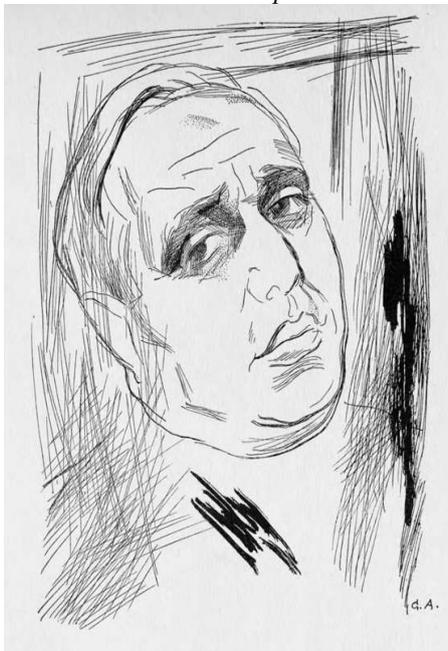
Максимилиан Ильин не был выдумкой или «литературной маской» Анненкова. Информация о нём стала появляться совсем недавно. Так, одно из первых упоминаний об Ильине (только как автора сборника «Память») встречается в 2007 г. [5, с. 220]. В биографическом словаре «Российское зарубежье во Франции. 1919—2000», изданном в 2008 г., был опубликован более развёрнутый «портрет» этого писателя с указанием места рождения (г. Бахмут Екатеринославской губернии), образования («окончил юнкерскую школу»), деятельности до эмиграции («Участник Гражданской войны»), жизни за границей, семейного статуса («муж М.Ильиной (Лани)»); также в этой справочной статье впервые был сделан цельный обзор литературной деятельности Ильина: «Автор детективных романов. Выпустил в Париже сборник стихов «Память» (1954) с рисунками Ю.П.Анненкова. Писал сценарии для кинематографа. Автор сценария к фильму “Marché aux puces” («Блошинный рынок», 1961)» [6, с. 627].

Стоит отметить, что на начальных этапах реконструкции биографии этого писателя сложности возникают из-за необычной «популярности» фамилии «Ильин» среди литераторов: например, это настоящая фамилия писателя-эмигранта Михаила Андреевича Осоргина (соответствующие инициалы — «М.Ильин»); под псевдонимом «М.Ильин» публиковал свои произведения детский писатель Илья Яковлевич Маршак, брат Самуила Яковлевича Маршака.

Можно предположить, что именно по этой причине автор сборника «Память» столь долго оставался загадкой для русскоязычных исследователей: «Максимилиан Ильин» — это псевдоним писателя и сценариста

Максимилиана Абрамовича. Примечательно, что в зарубежном искусствоведении настоящая личность М.Ильина давно рассекречена.

Максимилиан Абрамович родился 7 (или 9) апреля 1893 г. в г. Белосток, в Польше [7, р. 52]. (Важно: в рассмотренной ранее справочной статье указано, что М.Ильин родился в г. Бахмут Екатеринославской губернии [6, с. 627]. Скорее всего, при воссоздании биографии писателя возникла путаница, так как в г. Бахмут родился другой «М.Ильин» — советский писатель и инженер Илья Яковлевич Маршак. — М.Р.)



М.Ильин. Рисунок Ю.Анненкова.

Весной 1928 г. Максимилиан Абрамович вместе с супругой Марией Лани прибыл в Париж. Здесь начался его творческий путь как сценариста и писателя. (О каких-либо литературных работах, созданных Абрамовичем до эмиграции, ничего не известно. — М.Р.)

Значительную роль в становлении карьеры обоих супругов сыграл случай. Благодаря эффектной внешности и харизме Лани смогла обратить на себя внимание самых известных живописцев и графиков Парижа. Удивительна история, связанная с созданием целой галереи её портретов: «Боннар, Брак, Шагал, де Кирико, Кокто, Робер Делоне, Дерен, ван Донген, Леже, Матисс, Ман Рэй, Озафан, Пикабия, Руо, Сутин, Валадон и ещё 43 художника написали её портреты» (Перевод цитаты выполнен мной. — М.Р.) [7, р. 49]. Это событие широко освещалось в прессе, благодаря чему оба супруга получили выгодные предложения о сотрудничестве: Лани стала моделью и актрисой, а Абрамович — сценаристом и переводчиком.

Так, в сентябре 1935 г. Ильин (Абрамович) смог заключить с французским драматургом и режиссёром Жаном Кокто контракт, предполагающий исключительное право на использование, воспроизведение и перевод одноактной пьесы «Человеческий голос» (“La Voix humaine”) [8, р. 622]. В 1944 г. перевод пьесы Кокто на английский язык был наконец опубликован — под настоящим именем и фамилией переводчика [9, р. 129]. Такой шаг следует рассматривать как исключение, потому что на протяжении своей карьеры М.Абрамович преимущественно использовал псевдонимы Максимилиан Ильин (Maximilian Ilyin) и Мак Рамо (Mac Ramo) [7, р. 50].

В 1941 г. писатель вместе с супругой переехал в Нью-Йорк, где получил американское гражданство и официально поменял фамилию «Абрамович» на «Ильин» [8, р. 622]. Проживая в США, он начал работу над сценарием, в основу которого легла история создания портретов Марии Лани. Проект создавался в соавторстве с Томасом Манном и Луисом Бромфильдом, с которыми Ильин обсуждал этот «авантюрный» сюжет на встрече в Чикаго в 1944 г. Неизвестно, действительно ли Манн и Бромфильд лично участвовали в создании текста, но благодаря их репутации и известности у сценария появился шанс заинтересовать режиссёров [Там же]. Однако фильм по этому сценарию так и не был снят.

Несколькими годами позже супруги вернулись в Париж. М.Лани работала в американском посольстве, Ильин продолжал свою литературную деятельность. В этот период он написал биографии художников Северина «Севека» Райчмана [10] и Мориса Утрилло [11] для брошюр, посвящённых их творчеству. В 1954 г. (в год выхода сборника «Память») после продолжительной болезни скончалась Мария Лани [12]. В 1964 г. не стало Максимилиана Ильина.

Составив в хронологическом порядке список обнаруженных на данный момент публикаций Максимилиана Абрамовича (Ильина), можно заметить, что практически всё его литературное наследие создано на английском и французском языках. И лишь малую часть составляют произведения на русском:

- 1) Jean Cocteau, Mac Ramo and Waldemar George “Maria Lani”. Paris: Éditions des Quatre Chemins, 1929.
- 2) Jean Cocteau “Human voice” (adapted from French by M. Abramovitch), New York, 1944.
- 3) Louis Bromfield, Maximilian Piyin, Thomas Mann “The Woman of the Hundred Faces”, 1945.
- 4) Два стихотворения в журнале «Новый журнал», Нью-Йорк, 1948 г.
- 5) Ильин написал несколько диалогов для фильма Фрэнка Таттла «Стрелок на улицах» (“Gunman in the Streets”) [8, p. 622].
- 6) Maximilian Piyin “Sevek”. Paris: Éditions Les Gêmeaux. 1952. 28 p.
- 7) Maximilian Piyin “Utrillo”. Paris: Darantière. 1953. 19 p.
- 8) Ильин Максимилиан «Память» Париж, 1954 г.
- 9) Maximilian Piyin “Marché aux puces”, 1961.

Сценарий к фильму “Marché aux puces” («Блошинный рынок») и детективные романы упоминаются только в русскоязычном справочнике [6, с. 627]. Информация о них больше нигде не встречается.

Подобная «языковая неравномерность» литературного наследия Абрамовича (Ильина) настораживает. Стихотворения, опубликованные в «Новом журнале» и сборнике «Память», — единственные его произведения на русском языке, которые удалось обнаружить. Это также и единственные поэтические работы Абрамовича. Принимая во внимание обстоятельства его жизни, круг общения, проекты, над которыми он работал, не получается найти никаких связей писателя с Россией или русской культурой. И потому ещё сложнее объяснить появление сборника «Память».

У книги интересная композиция: её предваряет графический портрет самого Максимилиана Ильина (*Ни фотографий, ни любых других портретных изображений писателя, кроме созданного Анненковым портрета, пока не обнаружено. — М.Р.*), в составе — двенадцать стихотворений, два из которых ранее были опубликованы в «Новом журнале», и такое же количество иллюстраций. Число стихотворений и иллюстраций — 12 — неслучайно: весь сборник пронизан отсылками к поэзии Александра Блока (*Ещё в 1918 г. Юрий Анненков создал серию иллюстраций к поэме «Двенадцать» [13]. Потому сотрудничество Анненкова и Ильина кажется ещё более интригующим. — М.Р.*). На связь с поэзией Блока указывает ритмическая организация стихотворений, похожие мотивы, лексика, а также аллюзии: например, намеренно расположенные в особом порядке стихотворения «О подвиге», «О родине», «О славе» напрямую соотносятся с первым стихом произведения А.Блока «О доблестях, о подвиге, о славе». Всё это свидетельствует о поэтическом мастерстве автора сборника, о прекрасном владении инструментами стилизации, о «генетической» связи создателя стихотворений с культурой Серебряного века. Закономерен вопрос: действительно ли сценарист и переводчик Максимилиан Абрамович (Ильин) был способен на такой качественный поэтический эксперимент?

Каждое стихотворение представляет собой миниатюру-воспоминание. Название сборника вполне оправдано. Но чья это «память»? Содержание поэтических произведений расходится с биографией Максимилиана Абрамовича.

«Изнемогая на краю
разбушевавшейся стихии,
я сохранил любовь мою
к далёкой сумрачной России» [1, с. 20].

В стихотворении «О славе» есть такие строки:

«...Говорил: я вернусь
в Кострому, к себе, на Русь» [Там же, с. 27].

Мотив тоски по России также прослеживается в произведении «Анапесты»:

«Часто вижу, как бы наяву:
за глухой и высокой стеною,
ты зимою глядишь на Неву,
как глядела когда-то со мною» [Там же, с. 35].

Лирический герой воплощает эмоциональное и душевное состояние поэта: мотивы скитальчества, разочарования и усталости, обращение к родителям и неизвестному адресату, оставшемуся в «далёкой» России, тоска по русским городам (Костроме, Санкт-Петербургу) — всё это определённо указывает на автобиографический характер стихотворений. При этом каких-либо сведений о пребывании Максимилиана Абрамовича в России найти не удалось; содержание и «настроение» сборника не соотносится с известными фактами биографии писателя.

Стоит отметить, что ещё в аннотации, составленной Андрэ Савином к указанной книге, предпринята попытка пролить свет на личность самого поэта: «Имя автора сборника М.Ильина никому не известно до сих пор ни в России, ни в эмиграции, а предлагаемый экземпляр является по сей день единственным известным экземпляром стихов этого поэта <...>. Таинственный М.Ильин, который скончался в 1958 году, похоронен на

русском кладбище в Сен Женеви́ев де Буа, но тот ли это поэт — Бог ведает» [14]. Так, благодаря находке А.Савина, в поле зрения исследователей оказался ещё один «загадочный» М.Ильин, личность которого ещё предстоит раскрыть. Необходимо также выяснить, при каких условиях состоялось сотрудничество Ю.Анненкова, одного из самых востребованных художников, и малоизвестного Максимилиана Ильина. Немало вопросов вызывают противоречия, обнаруженные при сопоставлении обстоятельств жизни Максимилиана Абрамовича и автобиографических мотивов в стихотворениях, составляющих сборник «Память».

Таким образом, в настоящем исследовании удалось реконструировать, насколько это представлялось возможным, жизненный и творческий путь Максимилиана Абрамовича (Ильина). В процессе сопоставления содержания поэтического сборника, изданного под именем «Максимилиан Ильин» и сопровождаемого графическим портретом работы Ю.Анненкова, с биографией самого писателя был выявлен ряд расхождений. Полученные результаты не позволяют с полной уверенностью утверждать, что Максимилиан Абрамович является истинным автором стихотворного сборника «Память», что открывает новые возможности для дальнейших исследований.

1. Ильин М. Память / Рис. Ю.Анненкова. Париж, 1954. 59 с.
2. Обухова-Зелинская И.В. Юрий Анненков на перекрестках XX века. М.: МИК, 2015. 328 с.
3. Анненков Ю.П. Дневник моих встреч. Цикл трагедий: В 2 т. Т. 1. Нью-Йорк: Международное литературное содружество, 1966. 348 с.
4. Анненков Ю.П. Дневник моих встреч. Цикл трагедий: В 2 т. Т. 2. Нью-Йорк: Международное литературное содружество, 1966. 349 с.
5. Русские поэты XX века: Материалы для библиографии. М.: Знак, 2007. XVI. 706 с.
6. Российское Зарубежье во Франции, 1919—2000: биографический словарь: В 3 т. Т. 1. М.: Дом-музей Марины Цветаевой; Наука, 2008. 794 с.
7. Lackman J. Maria Lani's Mystery // Art in America. 2014. June / July. P. 49-52
8. Merigeau P. Jean Renoir: A Biography. Running Press, 2017. 1104 p.
9. Catalog of Copyright Entries. Part 1. Group 3. Dramatic composition and Motion Pictures (Including List of Renewals). New York, 1944. Vol. 17. № 9.
10. Ilyin M. Sevek. Paris: Éditions Les Gémeaux, 1952. 28 p.
11. Ilyin M. Utrillo. Paris: Darantière, 1953. 19 p.
12. Новое русское слово. Нью-Йорк, 1954. 14 марта. № 15296.
13. Блок А.А. Двенадцать. Рисунки Ю.Анненкова. Пг.: Алконост, 1918. 88 с.
14. Савин А. Аннотация. Память: рисунки Юрия Анненкова [Электр. ресурс] // Russia Beyond Russia: The André Savine Digital Library and University Libraries of the University of North Carolina at Chapel Hill. URL: <https://dc.lib.unc.edu/cdm/item/collection/rbr/?id=22181> (дата обращения: 10.04.2020).

References

1. Ilyin M. Pamyat / Ris. Yuria Annenkova [The Memory / Illustrations by George Annenkov]. Paris, 1954. 59 p.
2. Obuchova-Zelin'skaya I.V. Yuriy Annenkov na perekr'ostkakh XX veka [George Annenkov at the crossroads of the XXth century]. Moscow, 2015. 328 p.
3. Annenkov Yu.P. Dnevnik moikh vstrech. Tsikl tragediy in 2 vols, vol. 1. [People and Portraits: A Tragic Cycle] New York, 1966. 348 p.
4. Annenkov Yu.P. Dnevnik moikh vstrech. Tsikl tragediy in 2 vols, vol. 2. [People and Portraits: A Tragic Cycle] New York, 1966. 349 p.
5. Russkiye poety XX veka: Materialy dlya bibliografiyi [Russian poets of the XXth century: Materials for a bibliography]. Moscow, 2007. XVI. 706 p.
6. Rossiyskoye Zarubezh'ye vo Frantsiyi, 1919—2000: biographicheskiy slovar' in 3 vols, vol. 1. [The Russian émigré community in France, 1919—2000: biographical dictionary] Moscow, 2008. 794 p.
7. Lackman J. Maria Lani's Mystery. Art in America, 2014, June / July, pp. 49-52.
8. Merigeau P. Jean Renoir: A Biography. Running Press, 2017. 1104 p.
9. Catalog of Copyright Entries. Part 1. Group 3. Dramatic composition and Motion Pictures (Including List of Renewals). New York, 1944, vol. 17, no. 9.
10. Ilyin M. Sevek. Paris, Éditions Les Gémeaux, 1952. 28 p.
11. Ilyin M. Utrillo. Paris, Darantière, 1953. 19 p.
12. Novoe russkoe slovo [New Russian Word]. New York, 1954, March 14, no. 15296.
13. Blok A.A. Dvenadsat'. Risunki Yu.Annenkova [Blok A.A. The Twelve. Illustrations by George Annenkov]. Petrograd, 1918. 88 p.
14. Savine A. Annotatsiya. Pamyat: risunki Yuria Annenkova [Savine A. Note. The Memory: illustrations by George Annenkov]. Russia Beyond Russia: The André Savine Digital Library and University Libraries of the University of North Carolina at Chapel Hill. Available at: <https://dc.lib.unc.edu/cdm/item/collection/rbr/?id=22181> (accessed: 10.04.2020).

Radchenko M.M. Unknown Maximilian Ilyin: an attempt to reconstruct life history and career of the author of “The Memory”. The article seeks to reconstruct the biography of Maximilian Ilyin, an author of the poetry book “The Memory”. This book of poems is mostly known among the researchers of Yu. Annenkov's art legacy, because the artist created a series of illustrations for it. There was little information about the poet himself. Using the results of Russian and foreign studies his real name has been revealed — Maximilian Abramowitch. The article describes his life and literary career and also presents the list of his works in chronological order. While analysing the book, a number of contradictions between the writer's biography and the autobiographical motifs of poetry has been discovered. Due to the finding one can suggest that the book of poems was not created by Maximilian Abramowitch. This theory may become a subject of further examination.

Keywords: Maximilian Ilyin, "The Memory", Yu. Annenkov, "People and Portraits", Maria Lani, Maximilian Abramowitch, illustrations, A. Blok, "The Twelve".

Сведения об авторе. Мария Михайловна Радченко — кандидат филологических наук, старший преподаватель филиала МГУ им. М.В.Ломоносова в г. Севастополе; ORCID: 0000-0002-5838-1323; marmihradchenko@gmail.com.

Статья публикуется впервые. Поступила в редакцию 01.05.2020. Принята к публикации 15.05.2020.

Портрет М.Ильина, выполненный Ю.П.Анненковым для сборника «Память», публикуется впервые.